

Tássio Naia dos Santos

## Resumo

Apresentamos as partes de um nome — como percebidas e tratadas pelo BibT<sub>E</sub>X. Também descrevemos um modo para obter a ordem alfabética adequada para entradas que contém caracteres diferentes das 26 letra do alfabeto inglês.

## Agradecimentos & crédito

Agradecemos a Norman Walsh<sup>1</sup>, de onde obtivemos parte deste material. A tradução e os erros são de responsabilidade de Tássio Naia dos Santos.

## 1 Acentuação

Existem diversas maneiras de colocar acentos e outros sinais diacríticos sobre letras no L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X. Com a popularização do Unicode, mais e mais pessoas são capazes de escrever textos no computador usando um teclado nativo para seu idioma. Para a língua portuguesa, isso significa que, usando a combinação adequada de teclas, somos capazes de inserir caracteres “acentuados”, como ‘í’, ‘ç’, ‘ã’, ‘ê’, etc.

Quando o T<sub>E</sub>X foi criado, não havia sequer internet. Uma herança dessa época é que existem modos de escrever palavras acentuadas usando comandos, o que permite obter uma grande gama de letras usando apenas um conjunto de caracteres básico e largamente presente nos teclados ocidentais, como as letras de ‘a’ a ‘z’, e sinais como aspas ‘ ‘ ’ e ‘ ’ ’, circunflexo ‘ ^ ’, til ‘ ~ ’ acento grave ‘ ` ’ e aspas duplas ‘ " ’.

Uma vantagem dos uso de comandos para inserir sinais diacríticos é que, ao separar o acento da “letra” que ele modifica<sup>2</sup>, fica mais simples (para o computador) fazer a ordenação alfabética de uma lista de nomes. O computador ignora os acentos, e considera apenas a sequência de “letras” do nome.

Por exemplo, para escrever a ligadura tipográfica em “œvre”, usa-se o comando `\oe`. Note que quando o comando aparece ao fim de uma palavra, será necessário, por por vezes, usar a sequência de comando barra-espaco ‘ `\_` ’. Compare

```
Arch\ae é uma\dots resulta em Archæé uma...
Arch\ae\ é uma\dots resulta em Archæ é uma...
```

A tabela abaixo exemplifica alguns dos vários sinais que podemos escrever com o L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

---

<sup>1</sup><http://nwalsh.com/tex/>

<sup>2</sup>Aqui, quando dizemos “letra”, estamos falando das letras a, b, c, . . . , z.

<code>\`{o}</code>	ò	acento grave
<code>\' {o}</code>	ó	acento agudo
<code>\^{o}</code>	ô	acento circunflexo
<code>\" {o}</code>	ö	trema
<code>\H{o}</code>	ő	trema Húngaro longo (duplo agudo)
<code>\~{o}</code>	õ	acento til
<code>\c{c}</code>	ç	cedilha
<code>\={o}</code>	ō	acento mácron (barra sobre a letra)
<code>\b{o}</code>	o̅	barra sob a letra
<code>\. {o}</code>	ó	ponto sobre a letra
<code>\d{u}</code>	u̅	ponto sob a letra
<code>\r{a}</code>	å	anel (anel sobre a letra)
<code>\u{o}</code>	ö	bráquia ('u' sobre a letra)
<code>\v{s}</code>	š	caron ou háček ('v' sobre a letra)
<code>\t{oo}</code>	oo̅	'u' invertido sobre duas letras
<code>\oe</code> e <code>\OE</code>	œ e Œ	ligadura tipográfica francesa
<code>\ae</code> e <code>\AE</code>	æ e Æ	ligadura tipográfica latina e escandinava
<code>\aa</code> e <code>\AA</code>	å e Å	'a' com anel escandinavo
<code>\o</code> e <code>\O</code>	ø e Ø	'o' barrado escandinavo
<code>\l</code> e <code>\L</code>	ł e Ł	L-suprimido polonês
<code>\ss</code>	ß	"es-zet" alemão

Note que as letras 'i' e 'j' precisam de tratamento especial, já que é preciso *remover o pingo* antes de acrescentar o acento: `\^i` produz 'î', e `\^j` produz 'ĵ'.

## 2 Nomes

O texto dos campos autor e editor em um arquivo `.bib` representa uma lista de nomes. O estilo da bibliografia determina em que formato o nome deve ser impresso: se é o primeiro ou o último nome a vir primeiro, se o primeiro aparece por extenso ou abreviado, etc. O arquivo de bibliografia simplesmente diz a o BibTeX qual é o nome.

Você deve escrever o nome completo do autor e deixar o estilo da bibliografia decidir o que deve ser abreviado. (Mas o nome completo de um autor pode, a princípio, ser "Donald E. Knuth" ou mesmo "J. P. Morgan"; você deveria escrevê-lo do modo que o autor gostaria que ele aparecesse, se isso é conhecido.) *to appear, if that's known.*)

A maior parte dos nomes pode ser escrita do modo óbvio, com ou sem uma vírgula, como nos exemplos a seguir.

John Paul Jones	Ludwig von Beethoven
Jones, John Paul	von Beethoven, Ludwig

Algumas pessoas possuem sobrenomes múltiplos — por exemplo, o sobrenome de "Per Brinch Hansen" é "Brinch Hansen". Este nome deve ser escrito (no arquivo `.bib` com uma vírgula:

Brinch Hansen, Per

Outro exemplo, para "Adriano Moreira Passos":

Moreira Passos, Adriano

Para entender o porquê, é preciso compreender o modo como o BibTeX lida com nomes (no restante desse artigo, "nome" corresponde ao nome de uma pessoa).

Cada nome consiste de quatro partes: Primeiro, von, Último, e Jr; cada parte consiste de uma lista (possivelmente vazia) de pedaços. Por exemplo, a primeira parte de Adriano Moreira Passos é "Adriano"; a última possui duas partes "Moreira" e "Passos"; e as partes "von" e "Jr" estão vazias. Se você tivesse escrito

sem a vírgula, o BibTeX teria assumido que “Moreira” era uma parte do primeiro nome, assim como “Paulo” é uma parte do primeiro nome de “Jão Paulo Prado”.

Aqui está um outro exemplo:

Charles Louis Xavier Joseph de la Vallée Poussin

Este nome possui quatro partes no primeiro nome, duas no von, e duas no sobrenome. Aqui o BibTeX sabe onde cada parte termina e outra inicia porque as partes na parte von começam com letras minúsculas.

Se você quiser que o BibTeX considere algo como uma única parte, basta colocar a expressão entre chaves (isto é, entre “{” e “}”). Você deve fazer isso, por exemplo, se uma vírgula é parte de um nome:

```
{Barnes and Noble, Inc.}
{Barnes and} {Noble, Inc.}
{Barnes} {and} {Noble,} {Inc.}
```

As chaves que envolvem a vírgula impedem que “Inc.” seja interpretado como uma parte do primeiro nome; este nome possui apenas uma parte no sobrenome, que

this name has only a Last part, with either one, two, or four tokens (there must be a space separating the tokens in the second and third forms). Probably the second form is slightly more meaningful, but don't lose sleep over this since only rarely will an institution be an author or editor.

Os dois nomes

von Beethoven, Ludwig e {von Beethoven}, Ludwig

são vistos diferentemente pelo BibTeX. No primeiro, “Beethoven” é o sobrenome e “von” é a parte von; no segundo, que neste caso está incorreto, o sobrenome apenas uma palavra e não existe a parte von. O estilo de bibliografia provavelmente imprimirá ambos da mesma forma, mas isso afetará ordem alfabética.

Além de “de la (Valée)” e “von (Beethoven)”, outros exemplos de nomes com parte von são “de Almeida” e “dos Santos”.

“Juniors” é um caso em particular. A maior parte das pessoas que possuem “Jr.” em seu nome têm por hábito precedê-lo por uma vírgula. Tais nomes devem ser escritos como segue:

Ford, Jr., Henry

Algumas poucas pessoas, contudo, não usam a vírgula. Neste caso você pode considerar o “Jr.” como parte do sobrenome:

```
{Steele Jr.}, Guy L. e “Guy L. {Steele Jr.}
```

O BibTeX não considerará que esse nome possui a parte Jr.

Resumindo, você pode escrever um nome em uma das três formas a seguir:

- Primeiro von Sobrenome
- von Sobrenome, Primeiro
- von Sobrenome, Jr, Primeiro

Você pode quase sempre usar a primeira forma; mas é melhor evitá-la se existe uma parte Jr, ou se a última parte possui mais do que uma palavra e não existe parte von.

Se existem múltiplos autores ou editores, seus nomes devem ser separados pela palavra “and”. O “and” deve estar entre espaços, e *não* deve estar entre chaves.

AUTHOR = “Ralph Alpher and Bethe, Hans and George Gamow”

Como o Bib<sub>T</sub>E<sub>X</sub> interpreta vírgulas como um separador das partes de um nome, e “and” como separador de nomes, o exemplo acima indica três co-autores. Ralph Alpher, Hans Bethe, e George Gamow. Se a palavra “and” aparece como parte de um nome, ela deve estar entre chaves, como no exemplo “Barnes and Noble, Inc.” acima. Se você tem nomes demais para listar em um campo, você pode terminar a lista com “and others”; a maioria dos estilos de bibliografia trata substitui isso por “et al.”

As regras do Bib<sub>T</sub>E<sub>X</sub> são, na verdade, um pouco mais complicadas do que indicado aqui, mas esta descrição basta para a maior parte dos nomes.

### 3 Exercícios

Tente descobrir como escrever os seguintes nomes para que eles sejam ordenados de modo correto alfabeticamente.

1. Pál Erdős
2. João Paulo Condé de Oliveira Prado
3. Jean de La Fontaine
4. Pedro de Alcântara Francisco António João Carlos Xavier de Paula Miguel Rafael Joaquim José Gonzaga Pascoal Cipriano Serafim de Bragança e Bourbon
5. Alexandra David-Néel
6. Elisabeth Marie Monique Suzanne Sophie Delphine Voldrue Tandonnet
7. Læsø von Neumann Jr.
8. Caius Iulius Cæsar IV